



Founded in 1991, VNHELP is a project-oriented, nonprofit, tax-exempt, non-governmental organization providing direct humanitarian assistance through Vietnamese grassroots self-help projects. These projects assist individuals, families and communities to overcome poverty and underdevelopment.

VNHELP also promotes and facilitates educational, medical, and cultural exchange between Việt Nam and the United States.

VNHELP

1212 Broadway, Suite 830
Oakland, CA 94612
Tel: (510) 832-4715
Fax: (510) 834-3741
Internet: vnhelp@mcimail.com

Board of Directors

Trần Kim Ánh, *Chair*
Nguyễn Dung Tài, *Vice-chair*
Đỗ Anh Thư, *Treasurer*
Lê Minh Sơn, *Secretary*
Nguyễn Hải Bằng
Robert Henderson
Tạ Minh Hoa
Nguyễn Ngọc Thịnh

Advisory Board

Chung Hoàng Chương
Nguyễn Quý Đức
Nguyễn Đỗ Văn Hạnh
Christopher Jenkins
Judith Ladinsky
Ying Lee
Nguyễn Thành Nguyên

Newsletter Team

Trần Nhã Uyên, *Editor*
Robert Henderson
Thuận An
Mỹ Hạnh
Vũ Kim Vinh

In this issue...

Talented Young Artist.....	1
Trợ giúp Trường Tiểu học.....	2
Expansion Scholarship Program...	3
Committee Activities Update.....	4
	V
NHELP News Round-Up.....	5

Talented Young Artist from Việt Nam

Artist Đinh Ý Nhi is a graduate of Hà Nội's School of Fine Arts. Her father, the much-decorated painter Đinh Trọng Khang, has been teaching there for more than 20 years, while her mother works for the motion picture industry. Ý Nhi's father, her first art teacher, began giving her lessons before she reached the age of nine. Ý Nhi now spends a couple of hours a day teaching a course in aesthetics at the

aesthetics is an artist who deals with the sorrowful human fate without pretension. Ý Nhi's work has been exhibited in many shows in Vietnam. Ý Nhi was also part of a recent group show in Bangladesh, and is receiving notice among press and art patrons in other Asian countries, and here, in the United States.

Ý Nhi's current series consists of

Đinh Ý Nhi at her studio. (Photo by Nguyễn Dung Tài)

School of Architecture in Hà Nội, as well as perfecting her art. She is anxious to have a larger studio, as her current workspace is actually the landing on the stairwell leading to the rooftop terrace of her house.

There is in Đinh Ý Nhi's paintings a sense of maturity and confidence that is astounding. The surprise comes in part from the impression the painter creates of herself: she appears deceptively young and naive, frequently adopting playful modes of talking. At her age, Vietnamese women are more likely to be mothers worrying about jobs, meals and household chores. Ý Nhi, however, keeps all worries from her face, and her hair is cut short on one side, almost in a boyish care free style. The 27-year-old painter and professor of

dozens of large gouache paintings on paper. Her subjects are child-like stick figures, or cartoon faces, rendered with deceptively random and simple brush strokes. There is a playfulness that reflects the outer images the painter projects of herself. "I do look for simplicity in my paintings," says Ý Nhi, explaining her decision to use only black and white- and moody shades of gray- for her current series. The limited palette conforms to the cartoon figures she represents in the paintings, but Ý Nhi's style also allows her to convey complex textures and emotions in her images.

Continued on page 7

Trợ giúp trường Tiểu học làng Đông Hòa Hiệp

Trường tiểu học Đông Hòa Hiệp nhận được sự trợ giúp của VNHELP trong năm qua. Chương trình này được đề xướng và đóng góp bởi những người sinh quán ở làng Đông Hòa Hiệp, quận Cái Bè, tỉnh Tiền Giang.

Sông Cái Bè là một nhánh của sông Tiền Giang chảy ngang và chia quận Cái Bè thành hai vùng: một khu vực là các cơ sở thương mại và hành chánh, một khu vực là những thôn xóm nông nghiệp. Đặc điểm của Cái Bè là nhà thờ Cái Bè, được xây hơn 100 năm trước, nằm giữa ngã ba sông, cổ kính và trang nghiêm tạo cho Cái Bè có nét đặc thù khác với các vùng khác ở miền Tây. Ngoài ra cam Cái Bè nổi tiếng là ngon và ngọt. Hiện nay đặc biệt với "Chợ nổi" trên sông Cái Bè là vừa trái cây, nơi tập trung nhiều ghe thuyền chuyên chở rau cải, cây trái từ các vùng Đồng Tháp Mười, Rạch Giá, chuyển lên bến xe thành phố.

Vào tháng 7-95, ông Trần Văn Tính, đại diện VNHELP đến thăm trường tiểu học Đông Hòa Hiệp, được thấy những đổi mới của trường - sân trường đã được nâng cao, một số phòng học đã tu sửa lại, thư viện có thêm nhiều sách báo mới. Ông cũng đã trao đổi với các thầy cô, và các vị phụ huynh trong làng về dự án sửa chữa trường cho năm tới, và đã trao số tiền 500 đô la cho trường. Số tiền này sẽ được dùng để xây bồn nước, sửa lại nhà vệ sinh, và mua thêm sách giáo khoa cho năm học tới.

Qua những hình ảnh và báo cáo của thầy cô gửi sang, chúng tôi rất xúc động khi thấy được niềm vui của các em học sinh và bà con trong vùng. Nơi đâu trên đất nước Việt Nam nhất là ở những vùng quê đều có những nét nghèo và lạc hậu cần giúp đỡ để phát triển. Ước gì những đóng góp tương tự như đã làm ở làng Đông Hòa Hiệp sẽ được liên tục thực hiện trên khắp vùng quê của đất nước.

Mỹ Thuận

Cấp học bổng Nguyễn Trường Tộ lần thứ tư

Học bổng (HB) Nguyễn Trường Tộ của VNHELP dành cho các sinh viên thuộc các trường đại học ở Hà Nội, Huế, thành phố Hồ Chí Minh và Cần Thơ đã bước sang năm thứ tư với nhiều thành quả đầy khích lệ cả phẩm và lượng. Trong niên khóa 1994-1995 VNHELP đã cấp học bổng cho 137 sinh viên học giỏi, và có khó khăn tài chính thuộc các trường đại học ở Việt Nam. Số tiền học bổng đã được anh Lê Văn Hòa và anh Nguyễn Bá Lữ, đại diện VNHELP, trao tận tay cho sinh viên trong buổi phát học bổng vào tháng 6-95 tại thành phố Hồ Chí Minh. Ở Hà Nội, buổi phát học bổng đã được tổ chức tại Đại học Bách khoa vào tháng 5-95.

Nhân dịp gặp gỡ với các bạn phối hợp chương trình học bổng của VNHELP tại Việt Nam vào tháng 4-1995, chị Dương Thanh Xuân và anh Nguyễn Ngọc Thịnh đã trao đổi thêm về số lượng học bổng và tiêu chuẩn duyệt xét tại các địa phương trong năm tới. Tại Đại học Huế và Cần Thơ, hai bạn cũng đã gặp gỡ và trao đổi với các sinh viên đã nhận học bổng trong những năm qua. Số học bổng cho niên khóa 94-95 được chia ra như sau:

- Đại học ở Hà-Nội: 30 học bổng, 100 đô la/HB
- Đại học Huế: 20 học bổng, 100 đô la/HB, và 11 HB khuyến khích, 20 đô la/HB
- Đại học ở thành phố Hồ Chí Minh: 30 học bổng, 100 đô la/HB.
- Đại học Cần Thơ: 22 học bổng, 70 đô la/HB, và 14 HB khuyến khích, 20 đô la/HB.

*Các em học sinh lớp Hai đứng trước phòng học mới sơn lại
(Photo by Thu Hà)*

Trường tiểu học Đông Hòa Hiệp nằm bên kia bờ sông, ngang bến đò qua chợ Cái Bè. Tuy nhỏ nhưng trường phục vụ cho cả vùng đông dân cư ven sông. Nhờ trường làng mà các em học sinh không phải đi đò qua sông để học ở trường quận. Không như ở miền Bắc dân chúng sống tập trung quanh lũy tre làng, ở miền Tây dân chúng sống rải rác trên đồng ruộng rộng nên có thể phải đi bộ hàng mấy cây số mới đến trường học.

Nhân dịp trở lại quê hương, một số thành viên của VNHELP thấy tận mắt các hư hại của trường sở, sự cần thiết của trường đối với trẻ em trong làng, và được ông Nguyễn Phước Anh, phụ huynh, và ông Nguyễn Văn Bá, hiệu trưởng trường đề nghị VNHELP giúp đỡ. Nhờ sự ủng hộ của bà con quê ở Cái Bè, hiện sinh sống tại San Jose, California, VNHELP đã quyên góp được số tiền \$1,000, và đã chuyển về \$500 cho năm học 93-94.

Expansion of Nguyễn Trường Tô Scholarship

Coordinators Met With Recipients

Two U.S. coordinators of the Nguyễn Trường Tô Scholarship program, Thịnh Nguyễn and Xuân Dương met with local coordinators and students in Huế, Hồ Chí Minh City, Hà Nội and Cần Thơ during their trip in April. In each city, Xuân and Thịnh discussed and ironed out schedules for the next year, but the most rewarding part of the trip was the chance to meet with scholarship recipients in Hồ Chí Minh City and Cần Thơ

In Hồ Chí Minh City, Xuân was invited to a delightful traditional Vietnamese concert organized by Nguyễn Thái Huân, one of last year's scholarship recipients. In Cần Thơ, this year's scholarship recipients asked Thịnh questions about VNHELP's other programs in Việt Nam, and gave suggestions on the NTT Scholarship. The students took the opportunity to make comments they felt would make a bigger difference in their lives with regard to the scholarships. Among the suggestions was that VNHELP consider giving full four-year scholarships, instead of the yearly smaller ones. Overall, VNHELP's Scholarship program gives more in terms of scholarships and amount than any other NGO group, but the awarding of full four-year scholarships is a future possibility based on our funding level.

Expansion of the Program

We are considering an expansion of the scholarship program to include universities in smaller cities and to give a fixed number of scholarships to disabled students. Expansion of the NTT program, however, is contingent on the amount of funding received by VNHELP in the months to come. The amount of funding the NTT program receives not only affects its expansion, but also the number of scholarships to be awarded in 1996.

In May 1995, we concluded the NTT scholarship program in Việt Nam for the school year 94-95. It was a long exciting year, with a lot of hard work for all, due to the improvements in the program. It was, however, another successful year in which VNHELP was participated directly in the selection process and developed closer relations with the scholarship recipients.

In terms of the selection process, we received 41 applications from students in Huế alone, for this year's awards. The selection criteria is based on the applicants' level of academic achievement, creativity and most of all, economic hardship. Because some universities do not allow their students to receive more than one type of

Scholarship recipients in Hồ Chí Minh City.

scholarship per school year, some scholarship recipients may not be chosen until after March. This delay accords the universities time they need in order to avoid awarding more than one scholarship to any one student. In the school year 1994-95, VNHELP granted 102 scholarships, \$70- \$100 each, to college students throughout Việt Nam, plus consolation prizes, \$20 each, to 35 students in Huế and Cần Thơ.

Nhã Uyên

Danh sách sinh viên nhận học bổng Nguyễn Trường Tô năm học 94-95

Hồ Chí Minh City

- Đại học Y Dược - *La Quốc Trung, Nguyễn Kim Minh Tâm, Nguyễn La Trí Dũng.*
- Đại học Nông lâm - *Trần Thị Ngọc Lan, Trần Việt Hòa.*
- Đại học Sư phạm Kỹ thuật - *Trương Thị Minh Nam, Huỳnh Quốc Việt.*
- Đại học Sư phạm - *Nguyễn Ngọc Thanh Loan, Nguyễn Thị Thanh Giang.*
- Đại học Cao đẳng Sư phạm - *Trần Đình Mạnh Tiến, Lê Thị Minh Châu, Đỗ Lê Bảo Trân, Lê Thị Thanh Thảo.*
- Đại học Mỹ thuật - *Võ Văn Hà, Trần Thị Huệ.*
- Đại học Văn hóa - *Ngô Thị Ái Long, Nguyễn Thị Nguyệt*
- Đại học Nghệ thuật Sân khấu - *Đinh Thị Văn Hà, Lê Văn*

Tứ.

- Đại học Tổng hợp - *Nguyễn Thanh Tùng, Nguyễn Thanh Bình.*
- Đại học Kinh tế - *Lê Thị Thanh Hà, Võ Thị Diễm Trang.*
- Đại học Luật - *Hà Thị Thanh Bình, Võ Thị Mộng Hằng.*
- Đại học Tài chính Kế toán - *Huỳnh Thị Thảo, Nguyễn Văn Hộ.*
- Đại học Bách khoa - *Phạm Thanh Hà, Nguyễn Văn Thu.*

Tiểu theo trang 4

Committee Activities Update

Dr. Judith Ladinsky, Chairperson of the U.S. Committee for Scientific Cooperation with Việt Nam and also a member of VNHELP's advisory board, sends her best wishes as well as current information on the Committee's programs. Some areas with rising needs foreseen by the U.S. Committee for Scientific Cooperation with Việt Nam are AIDS prevention, environmental protection, biotechnology, and education, and training for graduate students.

The lifting of the embargo and establishment of an embassy in Hà Nội has only slightly affected the programs and people Dr. Ladinsky and the Committee have worked with for years. While dollars are now flowing into Việt Nam, little of the money is reaching schools, hospitals and research centers. As such, Việt Nam will continue to require the skill and assistance from the Committee until the economy is well established, the infrastructure is rebuilt and Việt Nam can generate the revenue necessary to ensure establishment of resources in science, health and education.

The following programs are on going.

Ophthalmology Programs

Thanks to the many eye banks that have contributed to this program, the Committee has been able to take corneas for transplant to the Institutes of Ophthalmology in Hà Nội and Hồ Chí Minh City. In the last few years, an average of 12-18 corneas per

year have been brought in for transplant. Without benefit of the transplants, over 60 people would not have been able to see. In conjunction with Eye Surgeons International, over 12 ophthalmologists have each visited Vietnam for one month to teach and do surgery.

Cancer Pain Relief Program

In conjunction with the National Cancer Institutes in Hà Nội and Hồ Chí Minh City, the Program in Cancer Pain Relief has been monitoring the Ladder Principle for relief of Cancer Pain. The data from this program shows that patients are achieving control of pain remaining within the family unit, and effectively using morphine at the terminal stages. The results to date are encouraging. In the next year, the Committee will transfer technology in the manufacturing of oral morphine for production in Việt Nam.

Malaria

The programs in Malaria are ongoing with Chợ Quán and Chợ Rẫy Hospitals in HCM City as well as in a number of local sites in the provinces. Many of these studies are looking at the effect of Artemisinin and its derivatives on cerebral, pediatric and drug resistant malaria.

Medical Study

In the last years, a total of 75 Vietnamese physicians have come to the US for three month visits to observe

surgery at a number of institutions. The fields have been in gastroenterology, ear, nose & throat, OB/GYN, oncology, ophthalmology, internal medicine, neurology and radiology to name but a few.

Public Health Interns

Students from US Schools of Public Health had the opportunity to work for several months at Vietnamese hospitals and institutes to study the health problems of a developing country, and to work with public health officers in Vietnam. The students have worked with their counterparts in Việt Nam on AIDS, malaria, hepatitis, health education and immunization programs to name but a few.

Exchange Programs

Hundreds of Vietnamese scientists, physicians and academics have visited the US under Committee auspices over the last four years. Many have come to work with research counterparts and to train in new techniques. Some have also come to attend professional conferences. They often came for more than a few weeks and enjoyed experiencing American culture. If you would be interested in knowing when Vietnamese visitors are in your town or if you would be willing to host someone, please let the Committee know. The contact number is (608) 263-4150.

*

Danh sách sinh viên...

Tiếp theo trang 3

Hà Nội

- Đại học Y khoa - Nguyễn Chí Hiếu, Lê Thị Thanh Xuân, Lê Thị Thu Hà, Lương Mai Anh, Phạm Thị Vy Linh, Nguyễn Văn Thi, Nguyễn Liên Phương, Hoàng Thị Cẩm Lương, Nguyễn Sinh Hiền, Nguyễn Ngọc Minh, Vũ Dương Thắng.
- Đại học Bách khoa - Vũ Xuân Hạ, Trần Việt Linh, Lê Anh Tuấn, Nguyễn Thị Ngọc Mai, Nguyễn Hồng Liên, Phạm Thanh Huyền, Nguyễn Quang Vinh, Lê Xuân Dũng.
- Đại học Tài chính Kế toán - Nguyễn Thị Nghĩa, Đinh Nam Thắng, Phạm Bá Dũng, Vũ Đức Chính, Nguyễn Hào Tùng,

Trần Thị Mỹ Hạnh, Phạm Thị Thanh Tâm, Vũ Khắc Hùng, Hoàng Hải Yến, Nguyễn Hữu Phú.

Huế

- Đại học Sư phạm - Phan Thị Thúy Hằng, Lê Thị Thanh Trúc, Nguyễn Thị Xuân Vinh.
- Cao đẳng Sư phạm - Nguyễn Thị Minh Nguyệt, Võ Đức Cao.
- Đại học Nông lâm - Hồ Thắng, Nguyễn Quốc Tuấn, Hoàng Văn Nhơn, Nguyễn Tấn Được, Lê Đình Phùng.
- Đại học Y khoa - Đặng Thị Thanh Dung, Trần Khánh Toàn, Nguyễn Hữu Trí, Nguyễn Lương Quang, Đào Văn Chương.
- Đại học Tổng hợp - Nguyễn Đôn Hồng Châu, Trịnh Thị Ngọc Thúy, Nguyễn Trịnh Kiều Liên, Mai Thị Lệ, Trần Công Linh.

Personal Reflections on U.S.-Việt Nam Relations

I am filled with mixed emotions by the recent opening of the U.S. Embassy in Hà Nội. Some of my parents friends have been travelling to and from Việt Nam since the early eighties for myriad reasons. I once asked my father why he and my mother couldn't make a stop in Việt Nam from Paris or the Philippines like their friends were doing, since they constantly spoke of family left behind. My father, a quintessential Republic of Việt Nam, as southern Vietnam government was called before 1975, military officer, gave me an emphatic "No!" for both reply and explanation. The more verbal and expressive of the two parents, my mother clarified Dad's answer with, "We are not spending our hard-earned money in Việt Nam until the Communist government is replaced by a democracy and the U.S. re-opens an embassy there."

Years later and months before President Clinton lifted the 30-year-old US trade embargo on Việt Nam, I cautiously asked my father. "Dad, wouldn't it be neat if I took that job a friend is offering me in Hà Nội?" By 1993, my parents had raised four women through their teenage years and one adolescent son who surfed, watched MTV, smashed pumpkins on Halloween and played football like any suburban American kid - my father knew that a "No" alone, would not suffice. Instead, he responded with, "My daughter will not work for a Communist government!" In a nutshell, you see the path my views on Viet Nam and normalization once followed.

Because Việt Nam remained foremost in my parents' mind, they had convinced me throughout my formative years in the United States that my destiny involves Việt Nam, is being Vietnamese. However, because post-1975 Việt Nam is an alien entity to me and my parents, I was unclear on how I to even feel about Việt Nam as the country, the people, the government. I gradually came to the conclusion that I need not feel ambivalent about wanting to "do something" to make life less harsh for the people in Việt Nam. This was, for me, a shift in thought regarding what is "politically correct," i.e. embargo, and what is humane and moral. The issue at hand was setting aside ingrained biases in order to become an actively caring human. Withholding technology from a country such as Việt Nam did not ensure that its government would collapse, only that its infrastructure would be weak. Denying U.S. trade to Việt Nam did not mean that the Vietnamese government did not trade, only that it traded with other countries. In the meantime, more than 80% of the Vietnamese people subsisted in rural poverty and the diseases and despair that accompany such dire conditions.

My mixed emotions have nothing to do with democracy versus communism because I know what I prefer. I also feel the normalization of relations between the United States and its Southeast Asian Cuba comes none too soon. The uncertainty I feel regarding normalization is because I

Welcome News

President Clinton's decision on July 11, 1995 to establish normal diplomatic relations with Việt Nam was welcomed but not without mixed emotions, like the story on this page by a long-time VNHELP supporter.

VNHELP applauds President Clinton's decision. However, we do acknowledge the bitter divisions among individuals and groups within as well as outside the Vietnamese American community. We believe that it's time for us to at least search for some common concerns and work to help lend a helping hand to the people of Việt Nam and welcome them to the global village of the 21st century.

VNHELP's mission and purpose have always been to work directly with the needy people of Việt Nam through grassroots locally managed self-help and community development programs there and we continue to do so. Please come join us in this noble endeavor.

Tending ducks on Tiền Giang River
(Photo by Minh Tri)

acknowledge that people such as my parents still feel a lot of pain and resentment about all Việt Nam has experienced. They feel it is wrong of the U.S. to "cohort with communist," that perhaps normalization will bring more corruption and only hurt the Vietnamese people further. I once quoted Arthur Miller to a friend when he was going through a decision making crisis of sorts. "Paradise ends where choice begins ..." I had stated sympathetically.

In my support of VNHELP and organizations like it, I have chosen humanity over politics. I now wonder what will happen to Viet Nam now that the gates of choice are open; however, I am given hope by the thought that what others did in the past does not matter so much as the difference we can all make in the present.

Tracey Trần

VNHELP News Round-up

Vietnam's Health Specialist Visits Bay Area

Under the sponsorship of Dr. Judith Ladinsky of the University of Wisconsin at Madison, VNHELP hosted Dr. Nguyễn Nhật Hùng from Việt Nam. Dr. Hùng, a physician with interest in community health education, was here in the United States on a two week whirlwind tour of various community-based health organizations and programs. Hoping to bring some innovative ideas back to Việt Nam, Dr. Hùng visited Bay Area's organizations that are considered pioneers in their field. The Asian American Communities Against AIDS, the Vietnamese Community Health Promotion Project in San Francisco, the Asian Health Services of Oakland, and the Santa Clara Medical Center were all visited. Dr. Trương Thị Bạch, Dr. Tôn Thất Chiểu, VNHELP's long-time supporters graciously hosted Dr. Hùng in their house while he was in Washington D.C. and in the Bay Area.

VNHELP's Volunteers Monitor Programs in Việt Nam

As some volunteers were busy hosting Dr. Hùng in the Bay Area, other staff and volunteers were attending to VNHELP programs in Việt Nam. VNHELP Board member, Nguyễn Ngọc Thịnh, spent a month in Việt Nam with volunteers, Trần Nam Phương and Dương Thanh Xuân, visiting and monitoring various program sites. Travelling separately, the three adventurous souls met-up with one another in Huế and Hà Nội to meet with Nguyễn Trường Tộ Scholarship coordinators at their respective sites. The visits were productive, with VNHELP staff accorded the chance to talk with scholarship recipients and to assess the programs' effectiveness. Thịnh also made a trip to Cần Thơ to discuss the Nguyễn Trường Tộ Scholarship with various students and scholarship recipients there.

VNHELP Open House

Overall, being in Việt Nam again

Friends gathering at the Open House in May 1995.

was exciting and exhilarating, albeit exhaustive, yet Xuân and Thịnh made it back to the United States in time for the opening of VNHELP's new 1212 Broadway office in Oakland on May 12. Despite heavy rain and bad traffic, over 60 guests and more than 20 volunteers and staff members gathered to celebrate another mile-stone in VNHELP's progress. In one room, board member Sonny Lê ran an on-going slide show that documented work being done by VNHELP in Việt Nam. In the hallway of the office building, friends and family mingled while enjoying food donated by loyal VNHELP patrons, Le Cheval Restaurant and Saigon Deli. VNHELP encourages those who did not make to the Open House to make appointments and visit the new office and meet with staff and volunteers.

Interior Decorator Needed

While on the subject of the new office, anyone who attended the May Open House knows that its walls are artless and its book-shelves are empty! The VNHELP office currently has two desks, a filing cabinet, answering machine, computer, fax machine and two or three chairs. We would be more than happy to take donations of books and literature on Việt Nam - in either English or Vietnamese, folding chairs, filing cabinet, art work, and general office supplies such as staplers and stackable filers. Please contact VNHELP if you wish to donate time, equipment, or to arrange for a visit of the office.

Office Hours

Sonny Lê currently volunteers as the Office Manager who also helps staff the office and oversees day-to-day activities. We need additional volunteers who can come in for at least 2 hours each week. Current Office Hours are: Monday through Friday, and Sunday, 10:00AM to 1:00PM. Please contact us at (510) 832-4715 if you wish to help.

Indochina NGO Forum

VNHELP's Chairperson of the Board of Directors, Trần Kim Ánh, and Secretary of the Board, Sonny Lê, attended the Forum on Việt Nam, Cambodia and Laos, a non-governmental organizations (NGO) meetings at Columbia University in New York, from June 8th through June 11th. The forum was designed for all NGOs with projects in Cambodia, Laos and Việt Nam to come together to share and exchange ideas and information on NGO work in the three countries. Governmental representatives and delegates from the host countries were also present at the conference.

Last But Not Least...

If you are interested helping with the 4th Anniversary Celebration, please contact VNHELP office. We need volunteers to sell tickets, advertise space in the program book, obtain sponsorships and raffle items.

Talented Young Artist from Việt Nam

Continued on page 1

Artists familiar with Ý Nhi's work often praise her originality. "In the increasing commercialism of the Hà Nội i art scene, more and more artists are painting what sells," says Lê Anh Vân, a painter and professor at the School of Fine Arts." But Ý Nhi has developed her own style, her own expression. I am amazed at the confidence she displays in her work, considering that she is still so young."

Other artists express the fear that someone as young as Ý Nhi may get stuck in a particular style. Comfort, not to mention early success, often blocks an artist's development. While he shares that view, Lê Anh Vân is optimistic about Ý Nhi. "She will grow. She works hard," says Vân.

VNHELP is now helping to bring Đinh Ý Nhi to the United States for a two-month residency at the prestigious Villa Montalvo in Saratoga, California. Villa Montalvo is the West Coast's oldest artist residency program, hosting about 35 international painters, poets, writers and other artists, yearly. Đinh Ý Nhi is expected to arrive in November of this year, and Villa Montalvo will

"I do look for simplicity in my paintings" (Photo by Nguyễn Dung Tài)

provide her with an apartment and painting studio. A United States exhibition tour of Ý Nhi's work has been planned and will kick-off in the very near future. Throughout Ý Nhi's tour and residency, VNHELP will organize receptions to welcome the artist, giving VNHELP supporters a chance to meet her.

As Đinh Ý Nhi is one of the first

artists to be invited to the United States for an extended stay, VNHELP views this as the first step toward establishing an artists exchange program that will help develop Vietnamese artists from either side of the Pacific. If you would like to help with this effort to further artistic and cultural exchange, please contact VNHELP.

Nguyễn Quý Đức



Yes, *I would like to support VNHELP.*

Enclosed is my tax-deductible contribution of:

\$200 \$100 \$50 \$20 other \$ _____

for VNHELP Project(s) in:

Health Education any Project.

Please make your check payable to: VNHELP
1212 Broadway, Suite 830, Oakland CA 94612.

Name _____ Telephone _____

Address _____

VNHELP Projects:

- **Health**
Community Health Education Center
- **Education**
Nguyễn Trường Tộ Scholarship
Children Educational Radio Program
Schools for Handicapped Children in
Cần Thơ
Cần Lộc Junior High for the Talented,
Cái Bè Elementary School
Cần Thơ Street Children Program

*Contributions are tax-deductible as permitted by law.
VNHELP is classified as 501(c)3 by the Internal Revenue Service.*

VNHELP Fourth Anniversary Celebration

Saturday, October 7, 1995

5:00PM-8:00PM

Oakland Museum's James Moore Theater
(Free Parking)

Program

Emcee: *TT Nhu*, San Jose Mercury News Columnist
Speaker: *Anne Firth Murray*, President of The Global Fund for Women

Entertainment: *Traditional VietNameese Music Presentation of VNHELP's projects in Việt Nam*

Food: *Vietnamese food buffet dinner* in the Oakland Museum's lovely garden

\$40/person, \$70/couple

RSVP by September 30.

Tel: (510)832-4715 Fax: ((510)834-3741

Chương trình Văn nghệ gây quỹ VNHELP

Ca sĩ KHÁNH LY

với chủ đề: 50 năm

Xin trả nợ người

Vào ngày *Chủ nhật, 29 tháng 10, 1995.*
3 giờ chiều

Địa điểm: *Foothill College Auditorium*
12345 El Monte Road, Los Altos Hills, CA

Giá vé: \$25-\$50.

Hưởng ứng giúp Câu lạc bộ Trẻ em Đường phố

Sau bài viết *Cần Thơ Street Children Program* trên Bản tin Số 14-Spring 1995, VNHELP nhận được điện thoại ủng hộ việc trợ giúp và đóng góp tài chính cho chương trình giúp trẻ em đường phố. VNHELP đã chuyển số tiền \$1,000 đến cô phụ trách chính, Lê Thị Thu Trang, vào tháng 7 vừa qua. Số tiền trợ giúp trong năm nay được dùng để chăm lo buổi cơm chiều cho các trẻ em, và tiền lương cho cô giáo dạy học cho các em vào buổi tối.

Gửi sách báo y tế cho thư viện

Trong năm qua, VNHELP đã nhận được nhiều đóng góp quý báu của các mạnh thường quân từ khắp nơi, nhiều vị đã gọi điện thoại bày tỏ mối quan tâm và khích lệ đối với các dự án giúp đỡ Việt Nam cùng nhiều ý kiến xây dựng. Nhằm mục đích giúp đỡ các bạn đồng nghiệp trong ngành giáo dục và y tế có thêm tài liệu tham khảo và dạy học, một số anh chị đã quyên góp sách, tạp chí, băng cassettes dạy Anh văn cho VNHELP.

Vào tháng 7 vừa qua, VNHELP đã chuyển đến tặng cho *Trung tâm Vận động Sức khỏe Cộng đồng* tại Cần Thơ, và *Thư viện Khu học xá Ngô Gia Tự*, Sài Gòn, 4 thùng sách và tạp chí chuyên môn về y và nha khoa.

VNHELP xin thành thật cảm ơn *Bác sĩ Trương Thị Bạch*, *Bác sĩ Bửu Cần*, *Bà Lucie Smith*, và *Bác sĩ Peter Ng* đã nhiệt tình quyên góp sách báo trong thời gian qua.

*



viet nam

VNHELP

1212 Broadway, Suite 830
Oakland, CA 94612